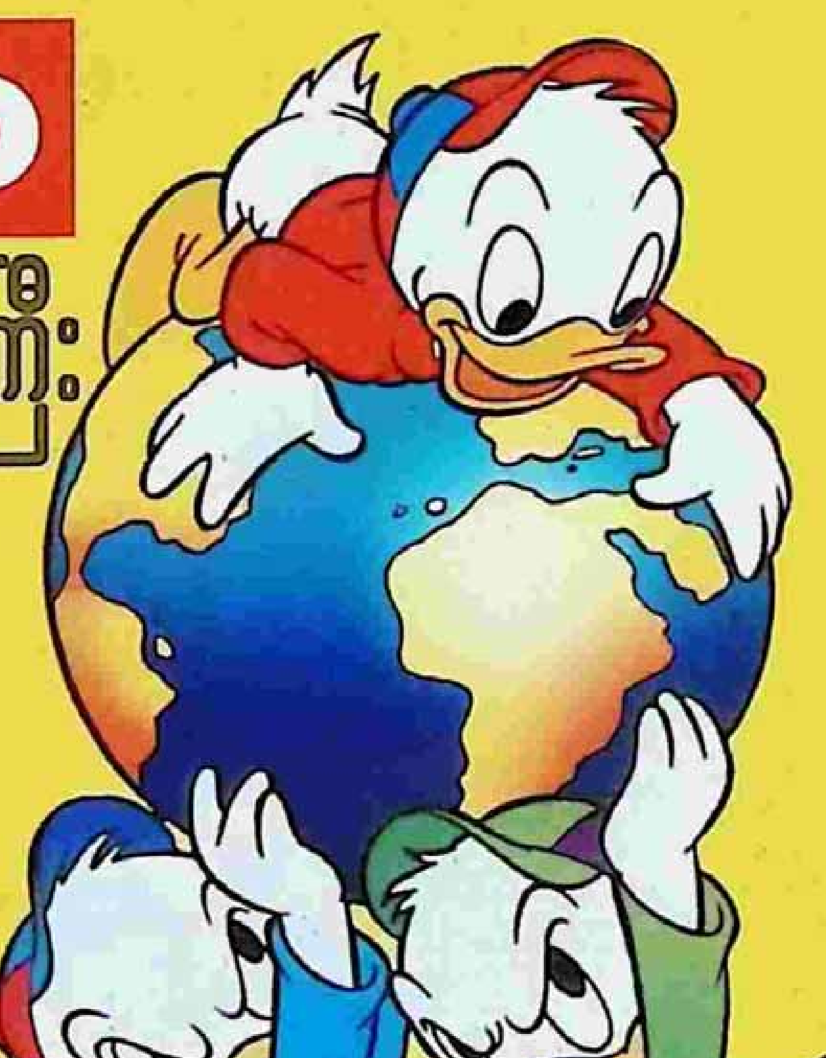
mgyoe.com

Disney

ဒစ္စနေကာတ်ကောင်များနဲ့ အင်္ဂလိပ်ဖတ်စာ

၁

မမကြီး



mgyoe.com

mgyoe.com

MMG0035
1,500.00 KS

mgyoe.com

ဒွန်နေဇာတ်ကောင်များနဲ့ အင်္ဂလိပ်ဖတ်စာ(၁)
မမြင့်မြင့်

မုံရွာ

စာမူခွင့်ပြုချက်အမှတ် - ၄၀၀၅၇၇၇၀၅၁၁
မျက်နှာဖုံးခွင့်ပြုချက်အမှတ် - ၄၀၁၀၄၆၀၁၁
ထုတ်ဝေသူ - ဦးစန်းဦး
ပုံနှိပ်သူ - ဒေါ်ဝင်းမာ

မျက်နှာဖုံးဒီဇိုင်း - အမ်အက်စ်အို
ကွန်ပျူတာဖလင် - ကာလာကင်း
စာအုပ်ချုပ် - ကိုမြင့်

၄၁၈
ဒွန်နေဇာတ်ကောင်များနဲ့ အင်္ဂလိပ်ဖတ်စာ(၁)
မမြင့်မြင့်၊ - ရန်ကုန်၊
စိတ်ကူးချိုချိုစာပေ၊ ပထမအကြိမ်၊ ၂၀၁၂၊
စာမျက်နှာ ၁၁၉ မျက်နှာ၊
၁၂.၅ စင်တီ × ၁၆.၅ စင်တီ
(၁) ဒွန်နေဇာတ်ကောင်များနဲ့ အင်္ဂလိပ်ဖတ်စာ(၁)

၂၀၁၂ ဇန်နဝါရီလ၊ အုပ်ရေ ၅၀၀
ရောင်းဈေး ၁၅၀၀ ကျပ်

mgyoe.com

mgyoe.com

အမှာ

ဒီစာအုပ်မှာပါတဲ့ ချစ်စရာ ဒစ္စနေဇာတ်ကောင်လေးတွေရဲ့ ဇာတ်လမ်းတိုလေးတွေဟာ ကလေးတို့ အင်္ဂလိပ်စာ ရေးသားတတ်ဖို့ လေ့ကျင့်ပေးတဲ့ သင်ခန်းစာတွေ ဖြစ်တယ်။ ကလေးတို့အနေနဲ့ မြန်မာလို သိထားတဲ့ အဓိပ္ပာယ်ကို အင်္ဂလိပ်လိုရေးတတ်အောင် လက်တွေ့လေ့ကျင့်ကြရမယ်။

တချို့စကားလုံးတွေရဲ့ အဓိပ္ပာယ်ကို ဖော်ပြပေးထားတယ်။ အဲဒီမှာ မူရင်းကြိယာဆိုရင် ဘယ်လိုသုံးရမယ်ဆိုတာကိုလည်း ရှင်းပြပေးထားတယ်။ အနည်းမှာ ဘယ်လိုသုံးရမယ်၊ အများမှာ ဘယ်လို သုံးရမယ်ဆိုတာကိုလည်း ရှင်းပြပေးထားတယ်။

ဒစ္စနေရဲ့ ဇာတ်ကောင်ကလေးတွေဟာ ကလေးတို့ စွဲလမ်းနှစ်သက်ပြီး ဇာတ်ကောင်တွေ ဖြစ်တာကြောင့် အလွယ်တကူမှတ်သားသင်ယူလို့ လွယ်မယ်ဆိုပြီး ရွေးချယ်ပေးထားတာ ဖြစ်ပါတယ်။

ဒီအထဲမှာဆိုရင် ကလေးတို့ရဲ့ အချစ်တော်ပုရှ်က သူ့နာမည်ဝင်နီအနေနဲ့ သရုပ်ဆောင်ထားတယ်။ ဒီမှာ မစ်ကီမောက်စ်နဲ့ မင်နီမောက်စ်တို့လည်းပါတယ်။ ဂူဖီကြီးလည်း ပါသလို တိုက်ဂါး၊ အောင်း၊ ရူး၊ ကန်ဂါ၊ ပလူတို၊ အီယိုရီ၊ ရက်ဘစ်တို့အပြင် ဒေါ်နယ်လ်၊ ဒေစီ၊ ပီတီ စတဲ့ သူငယ်ချင်းတွေအများကြီး သရုပ်ဆောင်ထားကြတယ်။

ဒီစာအုပ်ထဲမှာ

၁။ ဒေါ်နယ်လ် ပျောက်တဲ့ ခြင်္သေ့ရုပ် Dansld's lost Lion

၂။ ပျားရည်ရတဲ့ ဝင်နီရဲ့ သစ်ပင် Winnie's Honey Tree

၃။ ပစ်ကလက်လေးက သေးတယ်ထင် Piglet Feels Small

၄။ တက်၊ တက်၊ ဆက်သာတက် Up, Up and Away

စတဲ့ သင်ခန်းစာ (၄)ပုဒ် ပါဝင်တယ်။

mgyoe.com

mgyoe.com

ဒေါ်နယ်လ် ပျောက်တဲ့ ခြသေ့ံရုပ်သင်ခန်းစာထဲမှာ ကလေးတို့ကို တိရစ္ဆာန်တချို့ရဲ့ နာမည်တွေသိရအောင် ထည့်ပေးထားတယ်။

ပျားရည်ရတဲ့ ဝင်နီရဲ့သစ်ပင် ဇာတ်လမ်းသင်ခန်းစာထဲမှာတော့ လားရာတွေအကြောင်း ကလေးတို့ သိရအောင် သင်ပြပေးထားတယ်။

ပစ်ကလက်လေးက သေးတယ်ထင် ဇာတ်လမ်းသင်ခန်းစာထဲမှာတော့ နှိုင်းယှဉ်ပြခြင်း အကြောင်းကို ကလေးတို့ သင်ခန်းစာအသိတရားလေးပါရအောင် ရေးပြ သင်ကြားပေးထားတယ်။

တက်၊ တက်၊ ဆက်သာတက် သင်ခန်းစာကတော့ ပုံသဏ္ဍာန်များအကြောင်း။ အသည်း နှလုံးပုံ၊ မှန်ကူကွက်ပုံ၊ စက်ဝိုင်းပုံ၊ တြိဂံပုံ၊ ထောင့်မှန်စတုဂံပုံ စတာတွေကို သိအောင်ရှင်းပြ ပေးထားတယ်။

ကလေးတို့ ဗဟုသုတတိုးပွားပြီး အင်္ဂလိပ်စာကို လက်တွေ့ရေးသားတတ်အောင် နောက်ဘက်တွေမှာ လေ့ကျင့်ခန်းလေးတွေ ပေးထားတယ်။

မြန်မာလို ပြန်ရေးနိုင်းတယ်။

ယှဉ်တွဲနိုင်းတယ်။

ကွက်လပ်ဖြည့်နိုင်းတယ်။

အစီအစဉ် လုပ်နိုင်းတယ်။

ကဲ--- ဘယ်လိုလဲ။

စိတ်ဝင်စားကြတယ် မဟုတ်လား ကလေးတို့ရေ။ ဒါဆိုရင်တော့ လေ့ကျင့်ရင်း စာသင်၊ စာသင်ရင်း ပျော်ရွှင်၊ ပျော်ရွှင်ရင်း ပညာရဖို့ စကြစို့နော်။

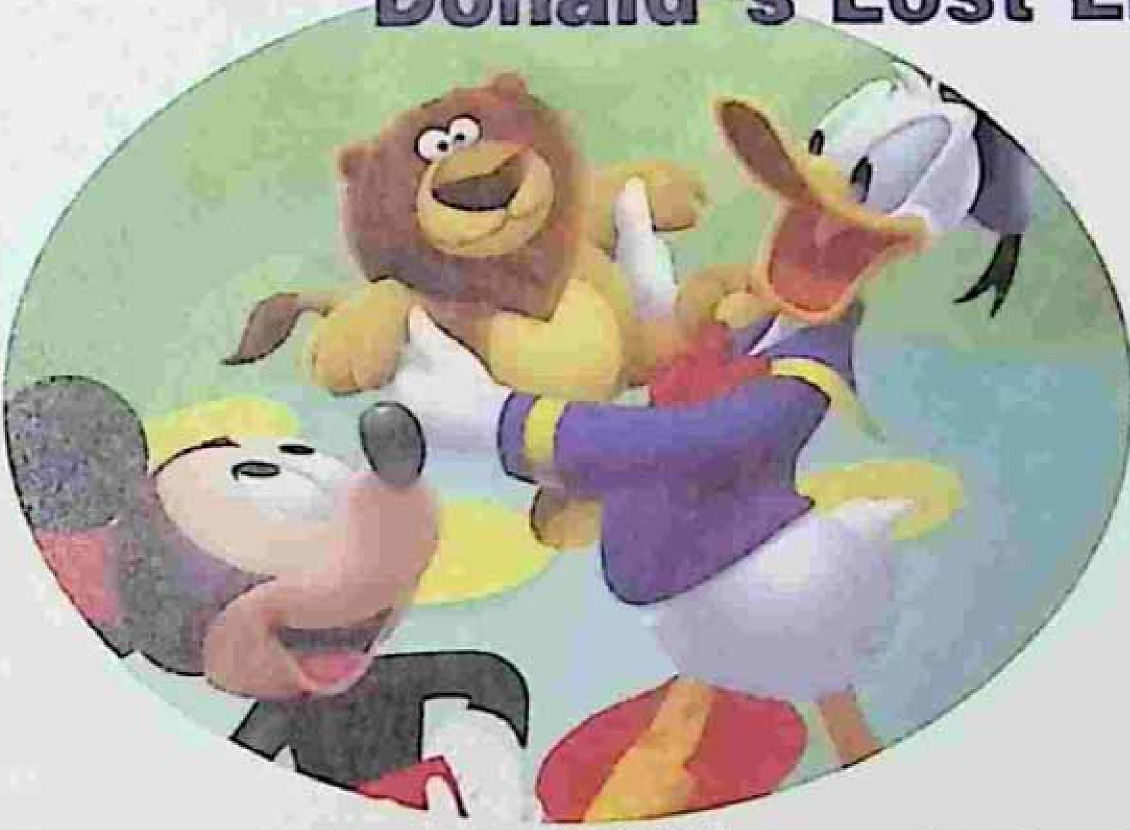
mgyoe.com

mgyoe.com

Disney English

ဒေါ်နယ်လ်ပျောက်တဲ့ ခြသေ့်ရုပ်

Donald's Lost Lion



သရုပ်ဆောင်များ။	။ ဘဲကလေး ဒေါ်နယ်လ်	**Donald Duck**
	ကြွက်ကလေး	**Mickey Mouse**
	ခွေးကလေး ပလူတို	**Pluto the pup**
	ခွေးကြီး ဂူဖီ	**Goofy the dog**
	ခွေးဝကြီး ပီတီ	**Pete the fat dog**
အကြောင်းအရာ။	။ တိရစ္ဆာန်များအကြောင်း	**Animals**

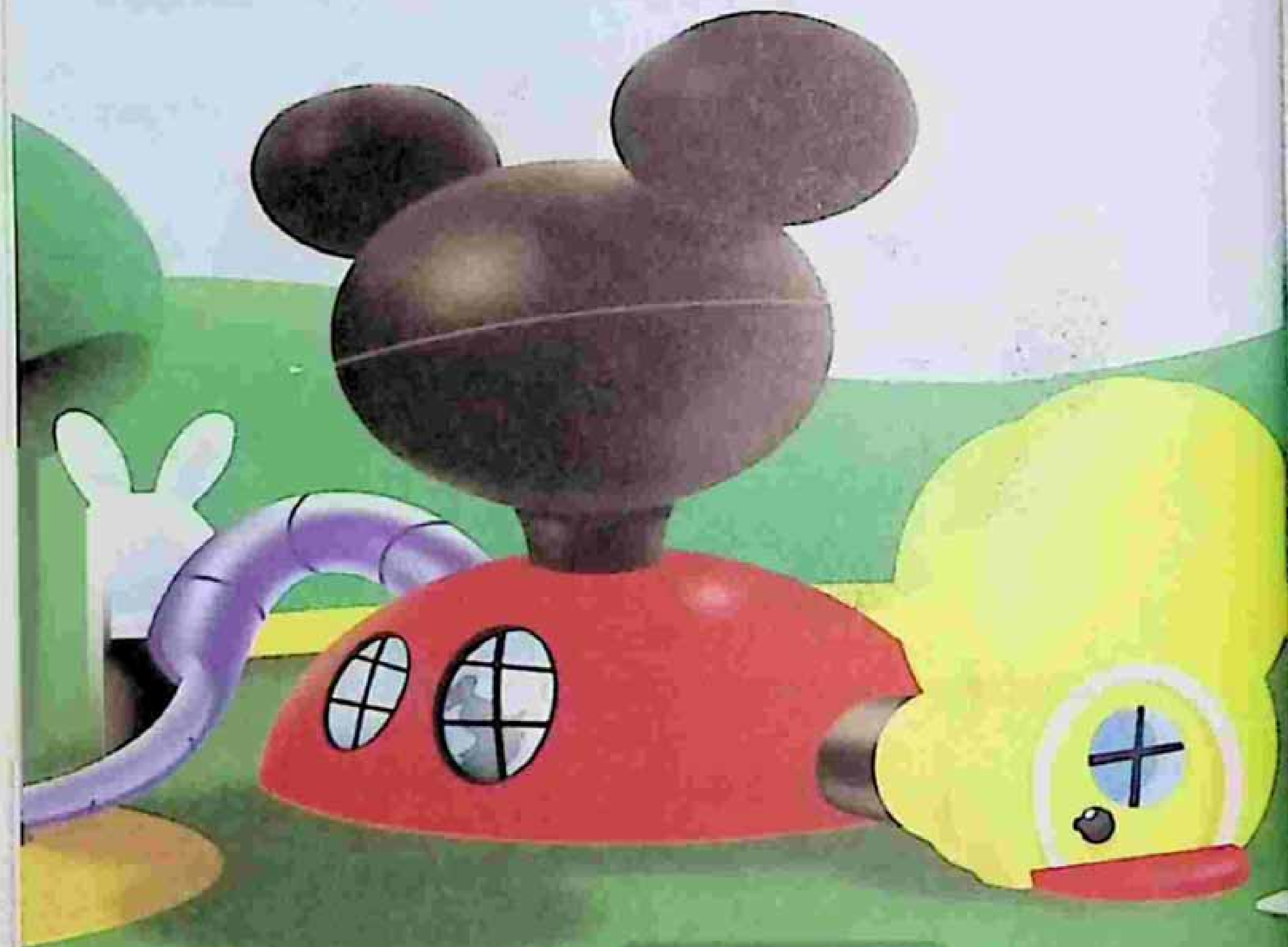
mgyoe.com

mgyoe.com

Hello! Welcome to the Mickey Mouse Clubhose.

Mickey says, '**Hi**!'

Who **can play** with Mickey today?



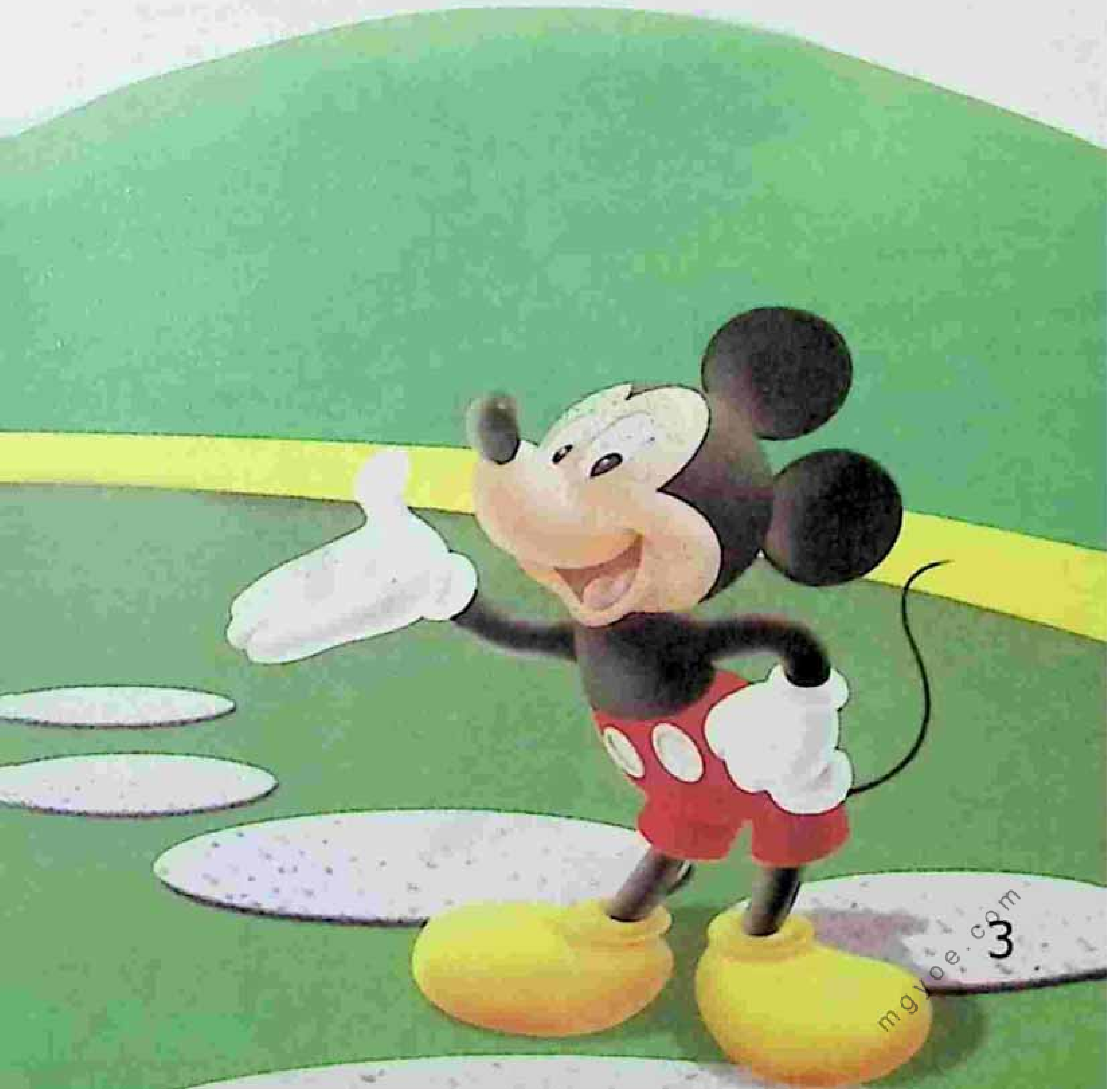
hello	ဟယ်လို
hi	ဟိုင်း
can	နိုင်တယ်၊
play	ကစားတယ်။

mgyoe.com

mgyoe.com

ဟယ်လို၊ မစ်ကီမောက်စ်ရဲ့ အသင်းတိုက်က ကြိုဆိုပါတယ်။ မစ်ကီက "ဟိုင်း"လို့ ပြောလိုက်တယ်။

ဒီနေ့ မစ်ကီနဲ့ အတူ ဘယ်သူ ကစားနိုင်မလဲ။



mgyoe.com

mgyoe.com

ဒေါ်နယ်လ်က မကစားချင်ဘူး။ သူက ဝမ်းနည်းနေတယ်။ သူ့ရဲ့ ခြင်္သေ့ရုပ်ကလေး ပျောက်နေတယ်လေ။ ဒေါ်နယ်လ်ရဲ့ ခြင်္သေ့နာမည်က စပတ်ကီလို့ ခေါ်တယ်။ ဒေါ်နယ်လ်က စပတ်ကီကို ချစ်တယ်။ ဒေါ်နယ်လ်က စပတ်ကီရဲ့ ဟိန်းသံကြီးကို ကြိုက်တယ်။ သူက စပတ်ကီကို ပြန်ရှာတွေ့ချင်တယ်။

want	---ချင်တယ်။
sad	ဝမ်းနည်းသော
toy	အရုပ်
lion	ခြင်္သေ့
lost	ပျောက်ဆုံးတယ်။
loves	ချစ်တယ်၊ ကြိုက်တယ်။ မူရင်းကြိယာက love
big	ကြီးသော
roar	ဟိန်းဟောက်တယ်။
find	ရှာတွေ့တယ်။

mgyoe.com

mgyoe.com

Donald doesn't **want** to play. He's **sad**. His **toy lion** is **lost**.

Donald's lion is named Sparky. Donald **loves** Sparky.

Donald loves Sparky's **big roar**. He wants to **find** Sparky!

mgyoe.com

mgyoe.com

Mickey wants to help Donald find his lion.

Donald says, "**Thank you**." Mickey is a **nice friend**!

mgyoe.com

mgyoe.com

မစ်ကီက ဒေါ်နယ်လ်ရဲ့ ခြသေ့်ကလေးရှာတွေ့ဖို့ ကူညီချင်ပါတယ်။ ဒေါ်နယ်လ်က ပြောတယ်။ "ကျေးဇူးတင်တယ်ကွာ၊ မစ်ကီက သူငယ်ချင်းကောင်း တစ်ယောက်ပါပဲ"

Thank you.	ကျေးဇူးတင်တယ်။
nice	ကောင်းသော
friend	သူငယ်ချင်း

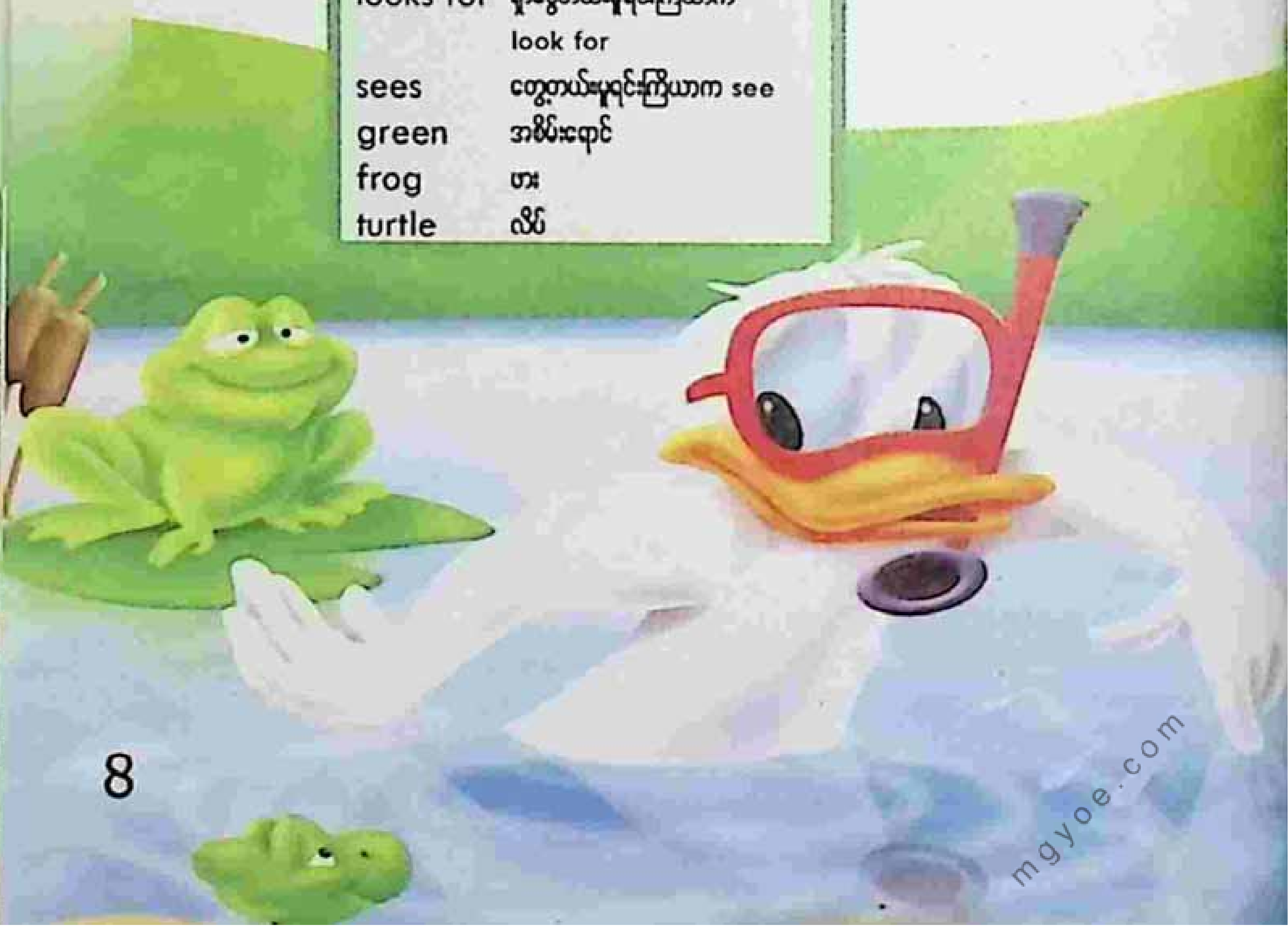
mgyoe.com

mgyoe.com

မစ်ကီနဲ့ ဒေါ်နယ်လ်တို့ ရေကန်ဆီ သွားကြမယ်။ မစ်ကီရဲ့ ခွေး ပလူတိုလည်း ပါလာတယ်လေ။

ဒေါ်နယ်လ်က ရေပြာပြာထဲမှာ ကူးနေတယ်။ သူက စပတ်ကီ့ကို ရှာနေတာပေါ့။
ဒေါ်နယ်လ်က အစိမ်းရောင်ဖားတစ်ကောင်နဲ့ လိပ်တစ်ကောင်ကို တွေ့တယ်။ ဒါပေမဲ့ သူ စပတ်ကီကိုတော့ မတွေ့ဘူး။

go	သွားတယ်။
dog	ခွေး
swims	ရေကူးတယ်။မူရင်းကြိယာက swim
blue	အပြာရောင်
water	ရေ
looks for	ရှာဖွေတယ်။မူရင်းကြိယာက look for
sees	တွေ့တယ်။မူရင်းကြိယာက see
green	အစိမ်းရောင်
frog	ဖား
turtle	လိပ်



mgyoe.com

mgyoe.com

Mickey and Donald **go** to the pond. Mickey's **dog** Pluto comes, too.

Donald **swims** in the **blue water**. He **looks for** Sparky.

Donald sees a **green frog** and a **turtle**. But he doesn't see Sparky.

mgyoe.com

mgyoe.com

Next, Donald and Mickey **walk** to the **park**. Donald sees a **brown bench**. He sees a **tall tree.**

Donald **climbs up** the tree. He looks for Sparky. But he doesn't see him.

နောက်တော့ ဒေါ်နယ်လ်နဲ့ မစ်ကီတို့ ပန်းခြံထဲကို လမ်းလျှောက်လာကြတယ်။ ဒေါ်နယ်လ်က အညိုရောင်ခုံတန်းလျားတစ်ခုကိုတွေ့တယ်။ သူက သစ်ပင်မြင့်ကြီး တစ်ပင်ကိုလည်း တွေ့တယ်။

ဒေါ်နယ်လ်က သစ်ပင်ပေါ်ကို တက်တယ်။ သူ စပတ်ကီကို ရှာနေတယ်။ ဒါပေမဲ့ မတွေ့ရပါဘူး။

walk	လမ်းလျှောက်တယ်၊
park	ပန်းခြံ
brown	အညိုရောင်
bench	ခုံတန်းလျား
tree	သစ်ပင်
climbs	တက်တယ်။မူရင်းကြိယာက climb
up	အပေါ်ကို

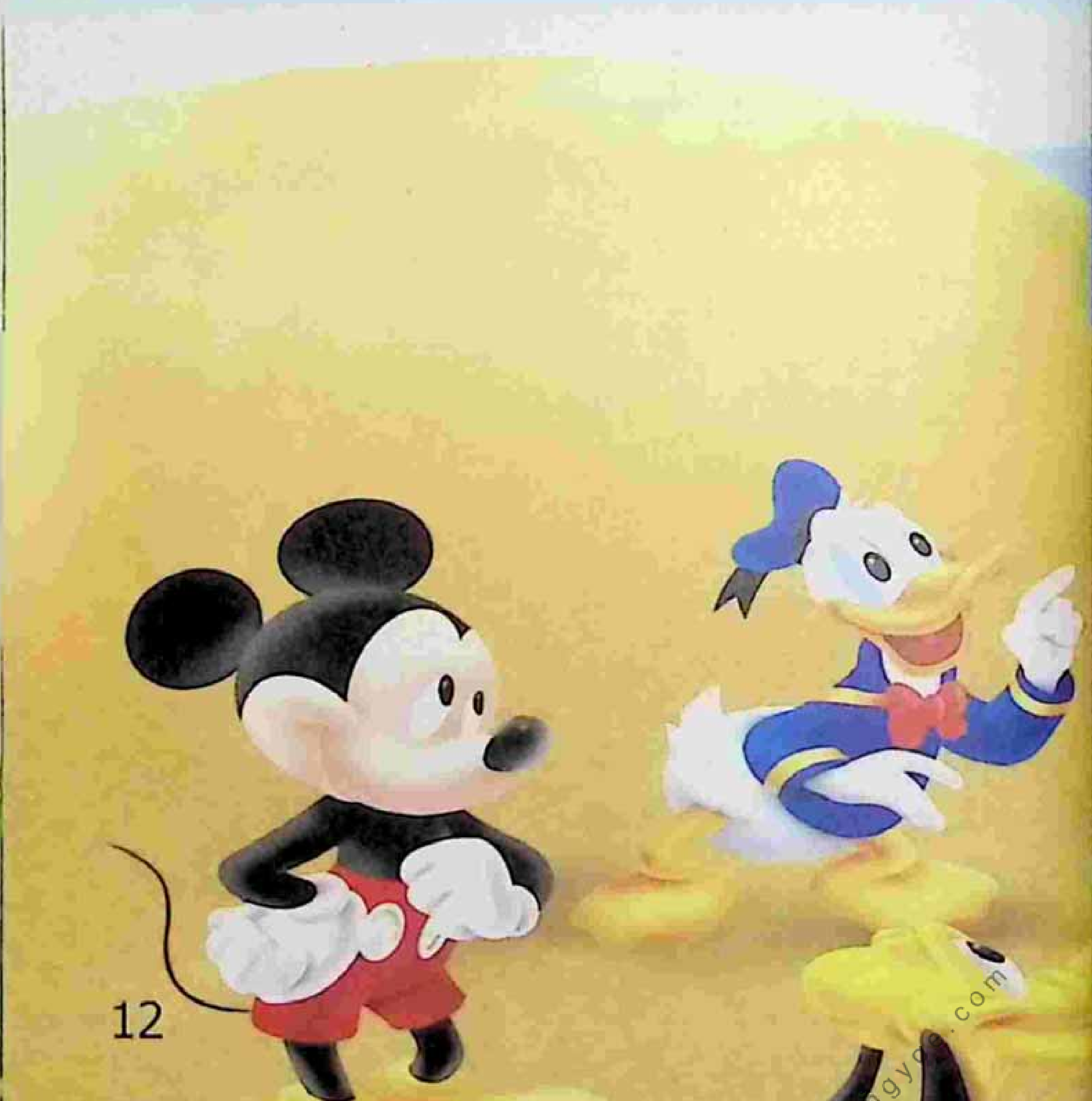
mgyoe.com

mgyoe.com
mgyoe.com

mgyoe.com

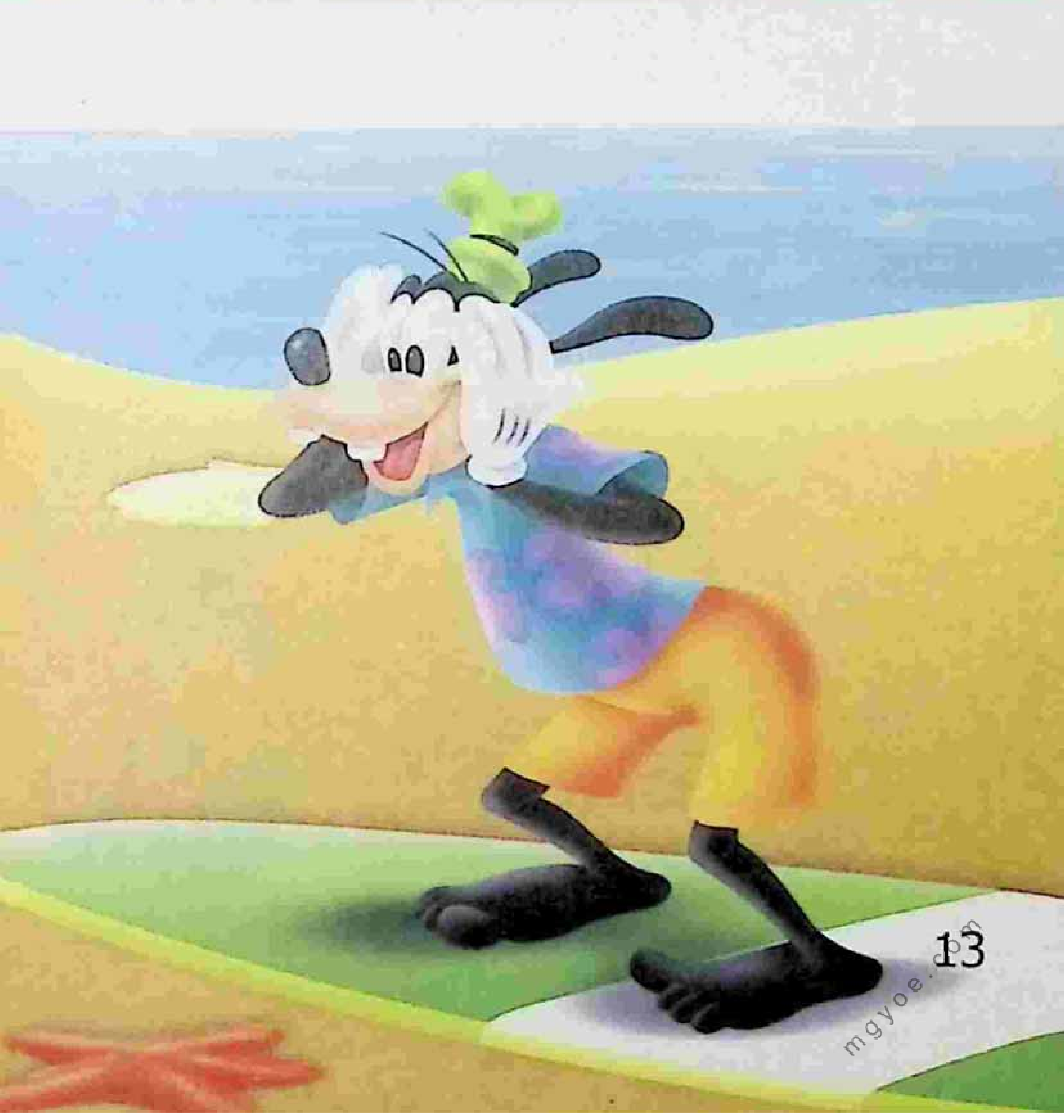
Then Donald and Mickey go to the **beach**.

Goofy says, "There's a lion. He has green **eyes** and a big roar. Is it Sparky?



mgyoe.com

ဒီနောက် ဒေါ်နယ်လ်နဲ့ မစ်ကီတို့ ပင်လယ်ကမ်းခြေကို သွားကြတယ်။ ဂူဖီက "ဒီမှာ ခြသေ့်တစ်ကောင်လေ။ သူ့မှာ မျက်လုံးအစိမ်းတွေနဲ့ ဟိန်းသံကြီးရှိတယ်။ အဲဒါ စပတ်ကီလား"လို့ ပြောတယ်။



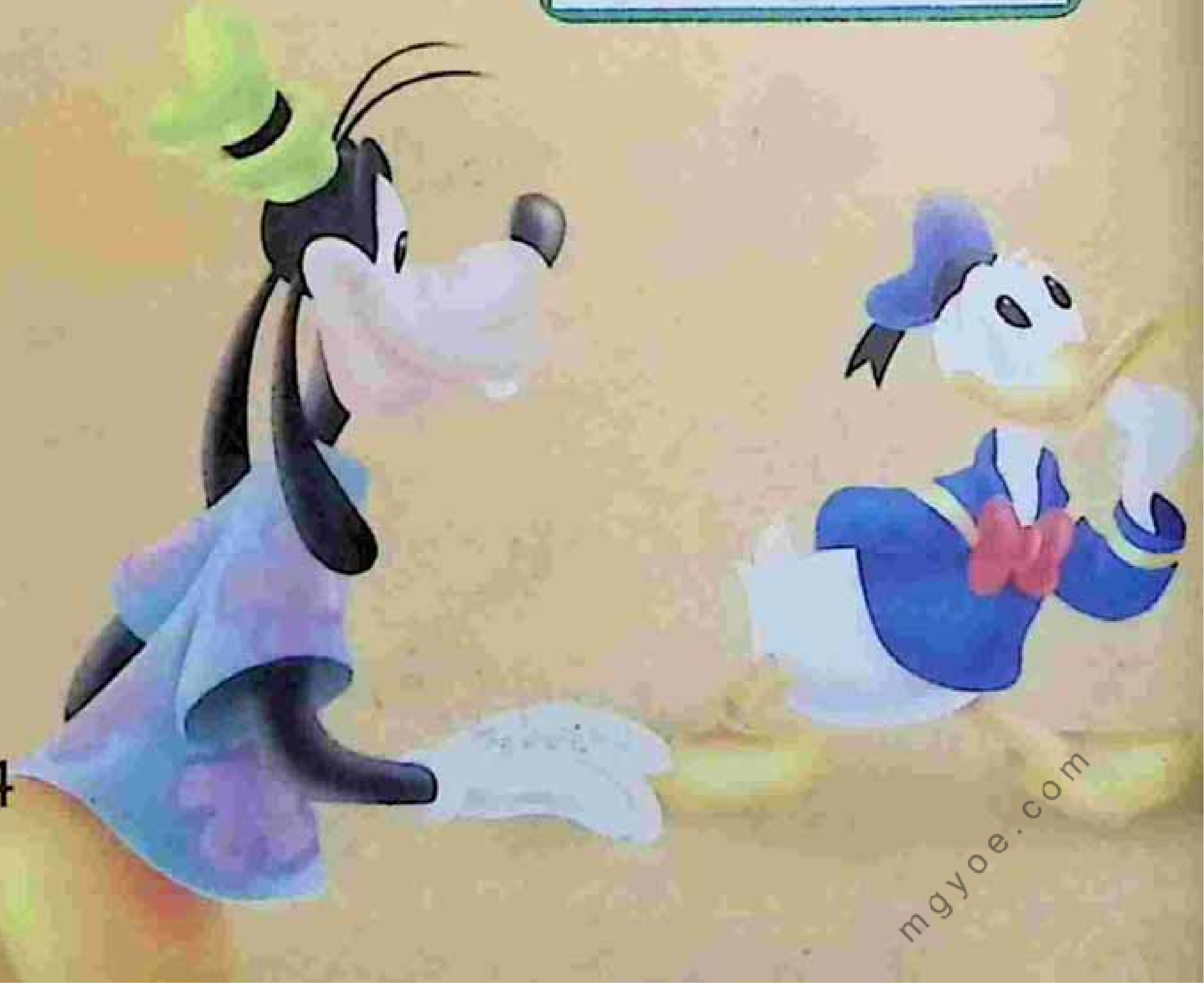
mgyoe.com

mgyoe.com

The friends **hear** a big roar!

"I hear Sparky," says Mickey. "**Let's go**!"
They **ride** Goofy's **surfboard**.

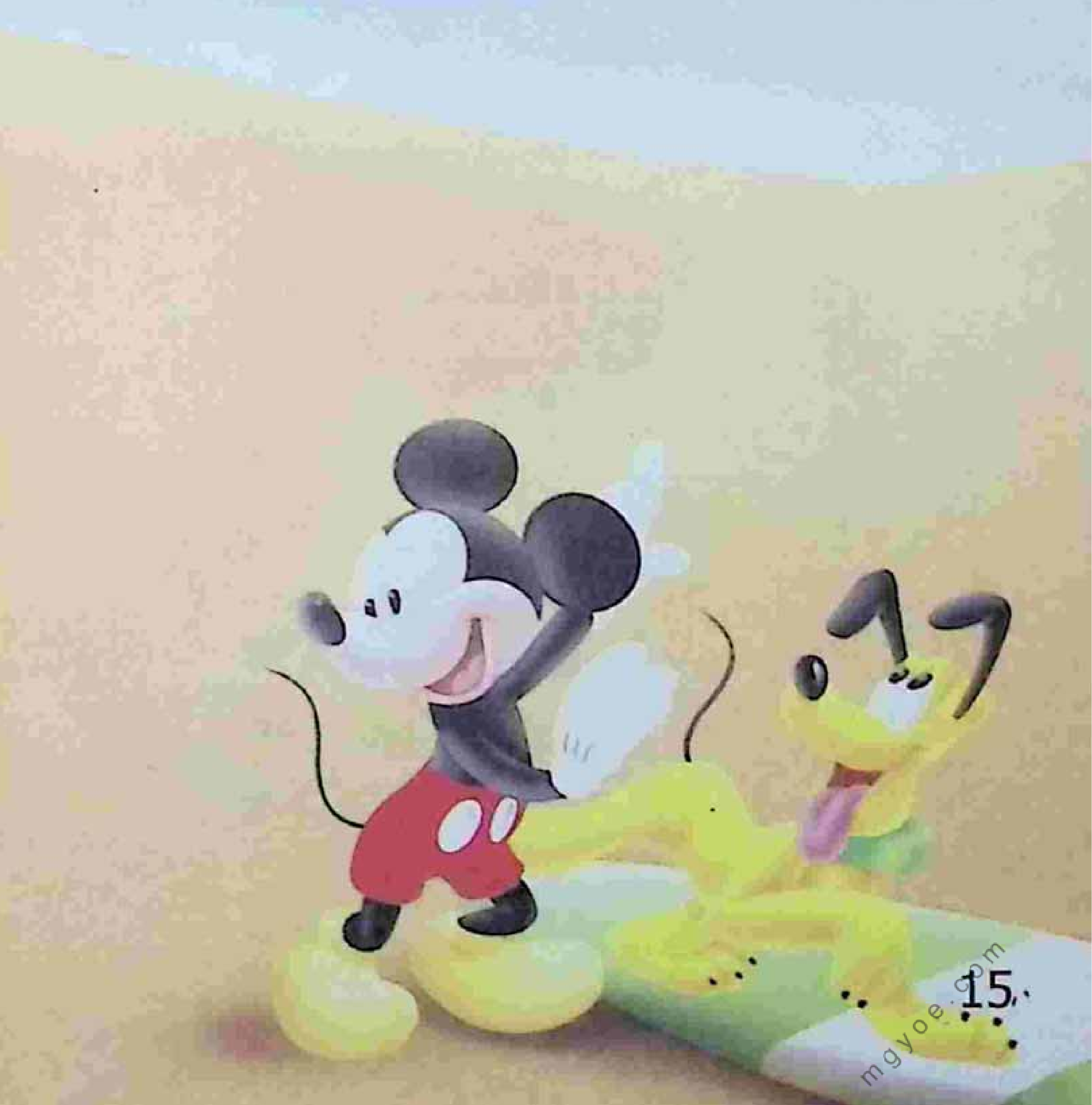
hear	ကြားတယ်။
Let's go	သွားကြစို့။
ride	စီးတယ်။
surfboard	ရေလွှာလှိုင်းစီးပျဉ်ချပ်ရှည်



mgyoe.com

mgyoe.com

သူငယ်ချင်းတွေ ဟိန်းသံကြီးတစ်ခု ကြားလိုက်ရတယ်။ မစ်ကီက "ငါ စပတ်ကို အသံကြားတယ်"လို့ ဆိုပြီး "သွားကြစို့"လို့ ပြောတယ်။ သူတို့ ဂူဖီရဲ့ ရေလွှာလှိုင်းစီး ပျဉ်ချပ်ရှည်ကို စီးသွားကြတယ်။



mgyoe.com

mgyoe.com

The friends don't see Sparky. But they see a toy **monkey.** Mickey picks up the toy monkey.

The friends listen. What can they hear?

They hear **bees buzzing**. They hear frogs **croaking.**

monkey	မျောက်
bees	ပျားများ၊ တစ်ကောင်တည်း bee
bizzing	တစီစီမြည်တယ်။
croaking	ဖားအော်တယ်။

mgyoe.com

mgyoe.com

သူငယ်ချင်းတွေက စပတ်ကီကို မတွေ့ကြပါဘူး။ ဒါပေမဲ့ သူတို့ မျောက်အရုပ်ကလေး တစ်ရုပ်ကိုတော့ တွေ့ကြတယ်။ မစ်ကီက အရုပ်ကလေးကို ကောက်ယူလိုက်တယ်။

သူငယ်ချင်းတစ်စု နားထောင်ကြည့်။ သူတို့ ဘာများကြားနိုင်သလဲ။

သူတို့ ပျားတွေ တဝီဝီမြည်သံ ကြားကြတယ်။ သူတို့ ဖားတွေ အော်သံကိုလည်း ကြားကြတယ်။

mgyoe.com

mgyoe.com

ဒေါ်နယ်လ်က စပတ်ကီရဲ့ ဟိန်းသံကြားလိုက်ပြန်ပြီ။ သူ စပတ်ကီဆီ ပြေးသွားတယ်။ အဲဒီမှာ ပီတီလေ။ သူက ခုံတန်းလျားတစ်ခုပေါ်မှာ ထိုင်နေတယ်။ ပီတီကလည်း ဝမ်းနည်းနေတယ်။ သူ့ရဲ့ မျောက်ရုပ်ကလေး ပျောက်သွားလို့ပေါ့။

runs	ပြေးတယ်။ မူရင်းကြိယာက run
sitting	ထိုင်တယ်။ မူရင်းကြိယာက sit

mgyoe.com

mgyoe.com
Donald hears Sparky roar again. He **runs** to Sparky.

There's Pete! He's **sitting** on a bench. Pete is sad. His toy monkey is lost.

mgyoe.com

Pete is holding Sparky.

"That's my toy lion," says Donald. Pete gives Sparky to Donald.

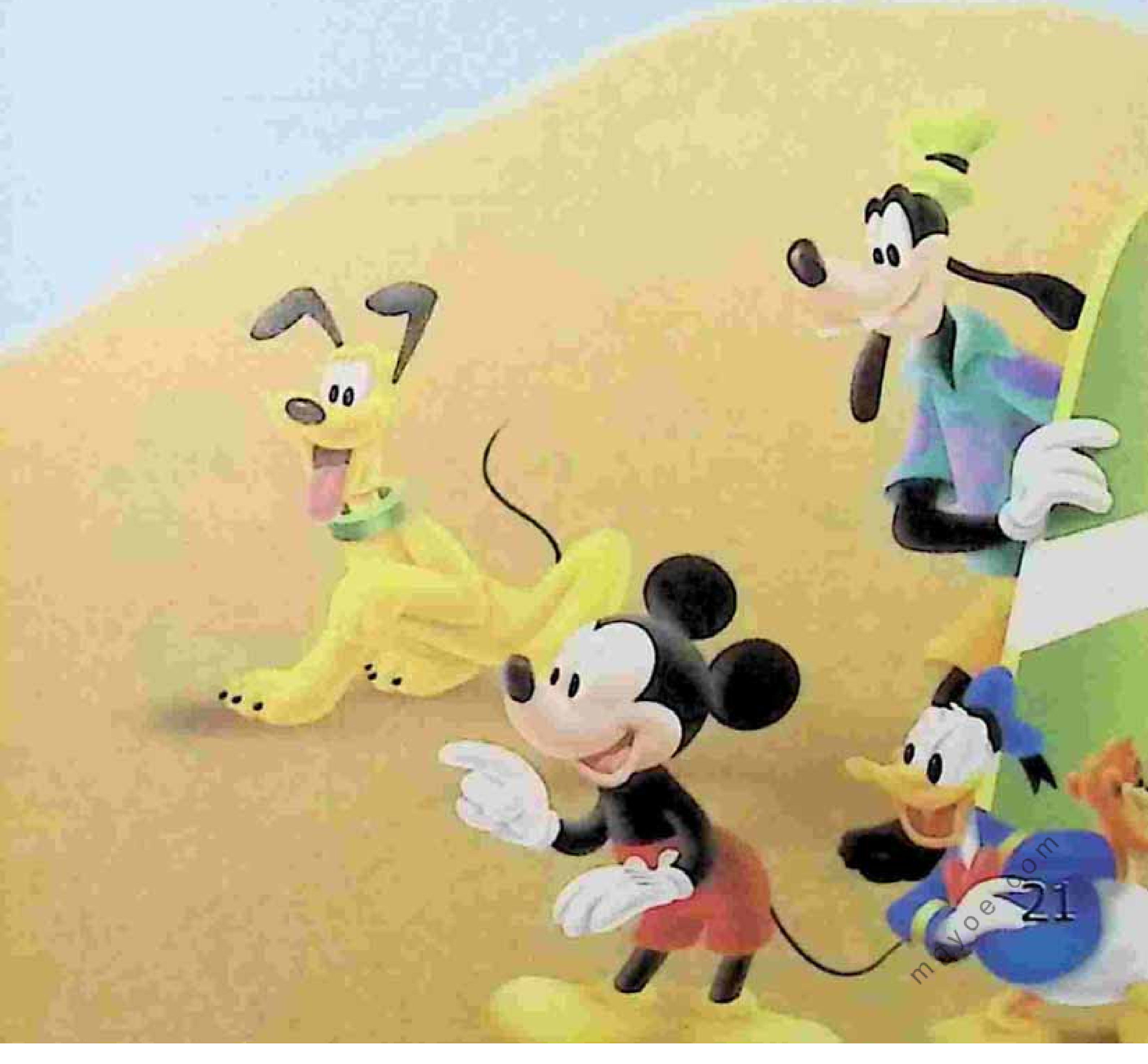
Donald gives the monkey to Pete. He **smiles**. The friends are **happy**!

smiles	ပြုံးတယ်။ မူရင်းကြိယာက smile
happy	ပျော်သော

mgyoe.com

mgyoe.com

ပီတီက စပတ်ကီကို ကိုင်ထားတယ်လေ။ ဒေါ်နယ်လ်က “အဲဒါ ငါ့ခြသေ့်ရုပ်ပဲ”လို့ ပြောလိုက်တယ်။ ပီတီက စပတ်ကီကို ဒေါ်နယ်လ်ဆီ ပြန်ပေးလိုက်တယ်။ ဒေါ်နယ်လ်က ပီတီကို မျောက်ရုပ်လေး ပေးလိုက်တယ်။ သူပြုံးသွားတာပေါ့။ သူငယ်ချင်းတွေ ပျော်သွားကြတယ်။



mgyoe.com

mgyoe.com

Donald **hugs** his Sparky. Pete hugs his **soft** toy monkey.

They are happy to have their toys back.

hugs	ပွေ့ဖက်တယ်။မူရင်းကြိယာက hug
soft	ပျော့သော

mgyoe.com

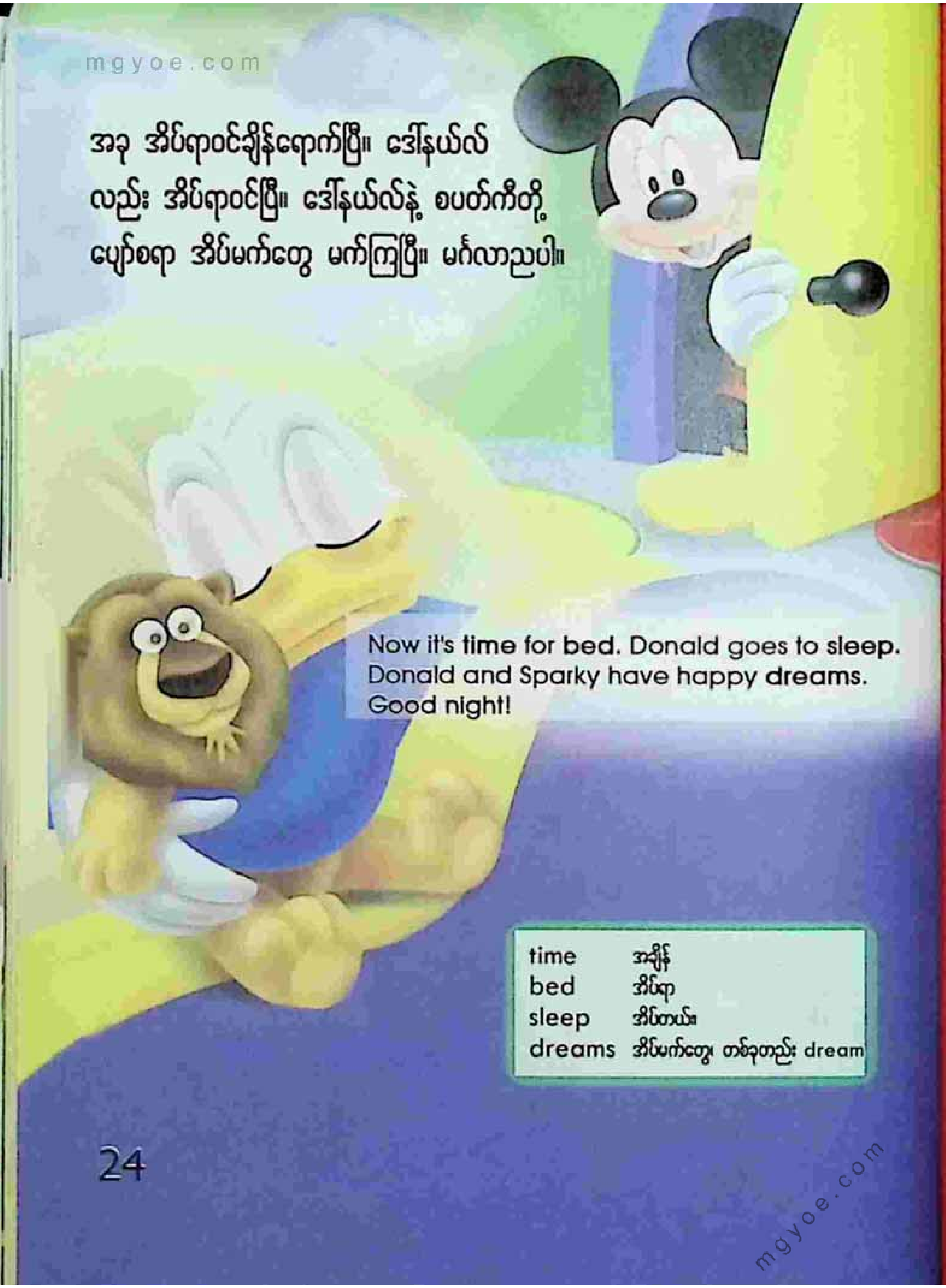
mgyoe.com

ဒေါ်နယ်လ်က စပတ်ကီကို ပွေ့ဖက်လိုက်တယ်။ ပီတီက သူ့ အရုပ်ပျော့ပျော့ မျောက် ကလေးကို ပွေ့ဖက်ထားလိုက်တယ်။

သူတို့ဟာ သူတို့ရဲ့ အရုပ်ကလေးတွေ ပြန်ရတဲ့အတွက် ပျော်နေကြတယ်။

mgyoe.com

mgyoe.com



အခု အိပ်ရာဝင်ချိန်ရောက်ပြီ။ ဒေါ်နယ်လ်လည်း အိပ်ရာဝင်ပြီ။ ဒေါ်နယ်လ်နဲ့ စပတ်ကီတို့ ပျော်စရာ အိပ်မက်တွေ မက်ကြပြီ။ မင်္ဂလာညပါ။

Now it's **time** for **bed**. Donald goes to **sleep**. Donald and Sparky have happy **dreams**. Good night!

time	အချိန်
bed	အိပ်ရာ
sleep	အိပ်တယ်။
dreams	အိပ်မက်တွေ၊ တစ်ခုတည်း dream

mgyoe.com

mgyoe.com

B

beach ပင်လယ်ကမ်းခြေ
bed အိပ်ရာ
bees ပျားတွေ
တစ်ကောင်တည်း bee
big ကြီးသော
blue အပြာရောင်
brown အညိုရောင်
buzzing တဝီဝီမြည်သည်။
မူရင်းကြိယာက buzz

C

can နိုင်တယ်။
climbs တက်တယ်။
မူရင်းကြိယာက climb
croaking တအော်တယ်။
မူရင်းကြိယာက croak

D

dog ခွေး
dreams အိပ်မက်တွေ
တစ်ခုတည်း dream

E

eyes မျက်လုံးတွေ
eye တစ်လုံးတည်း

F

find ရှာတွေ့တယ်
friend သူငယ်ချင်း
frog ဖား

G

go သွားတယ်။
green အစိမ်းရောင်

H

happy ပျော်သော
hear ကြားတယ်
hello ဟယ်လို
hi ဟိုင်း
hugs ပွေ့ဖက်တယ်
မူရင်းကြိယာက hug

L

Let'sgo သွားကြစို့
lion ခြင်္သေ့
Look for ရှာတယ်
lost ပျောက်သော
loves ချစ်တယ်
မူရင်းကြိယာက love

M

monkey မျောက်

N

nice ကောင်းသော

P

park ပန်းခြံ
play ကစားတယ်

R

ride စီးတယ်
roar ဟိန်းတယ်
runs ပြေးတယ်
မူရင်းကြိယာက run

S

sad ဝမ်းနည်းသော
sees တွေ့တယ်
မူရင်းကြိယာက see
sitting ထိုင်တယ်
မူရင်းကြိယာက sit
sleep အိပ်တယ်
smiles ပြုံးတယ်
မူရင်းကြိယာက smile
soft ပျော့သော
surfboard ရေလွှာလှိုင်းစီးပျဉ်ချပ်ရှည်
swims ရေကူးတယ်
မူရင်းကြိယာက swim

T

tall မြင့်သော
Thank you ကျေးဇူးပဲ
time အချိန်
toy အရုပ်
tree သစ်ပင်
turtle လိပ်

U

up အပေါ်ကို

W

walk လမ်းလျှောက်တယ်
want —ချင်တယ်
water ရေ

mgyoe.com

mgyoe.com

မြန်မာလို ရေးပါ။

ပေးထားတဲ့ ပုံတွေရဲ့ အောက်က အင်္ဂလိပ်စာလုံးတွေကို မြန်မာလို အဓိပ္ပာယ်ရှာပြီး ရေးပြပါ။

mgyoe.com

mgyoe.com

ရထားပေါ်တင်ပေးပါ။

ရထားတွဲပေါ်မှာ မှတ်သားထားတဲ့ တိရစ္ဆာန်လေးတွေရဲ့ နာမည်အတိုင်း အောက်က ပုံတွေကို 1, 2, 3, 4, 5 နံပါတ်စဉ်တပ်ပြီး လိုက်ဖက်အောင်ထည့်ပေးပါ။

mgyoe.com

mgyoe.com

ဖြည့်စွက်ရေးပေးပါ။

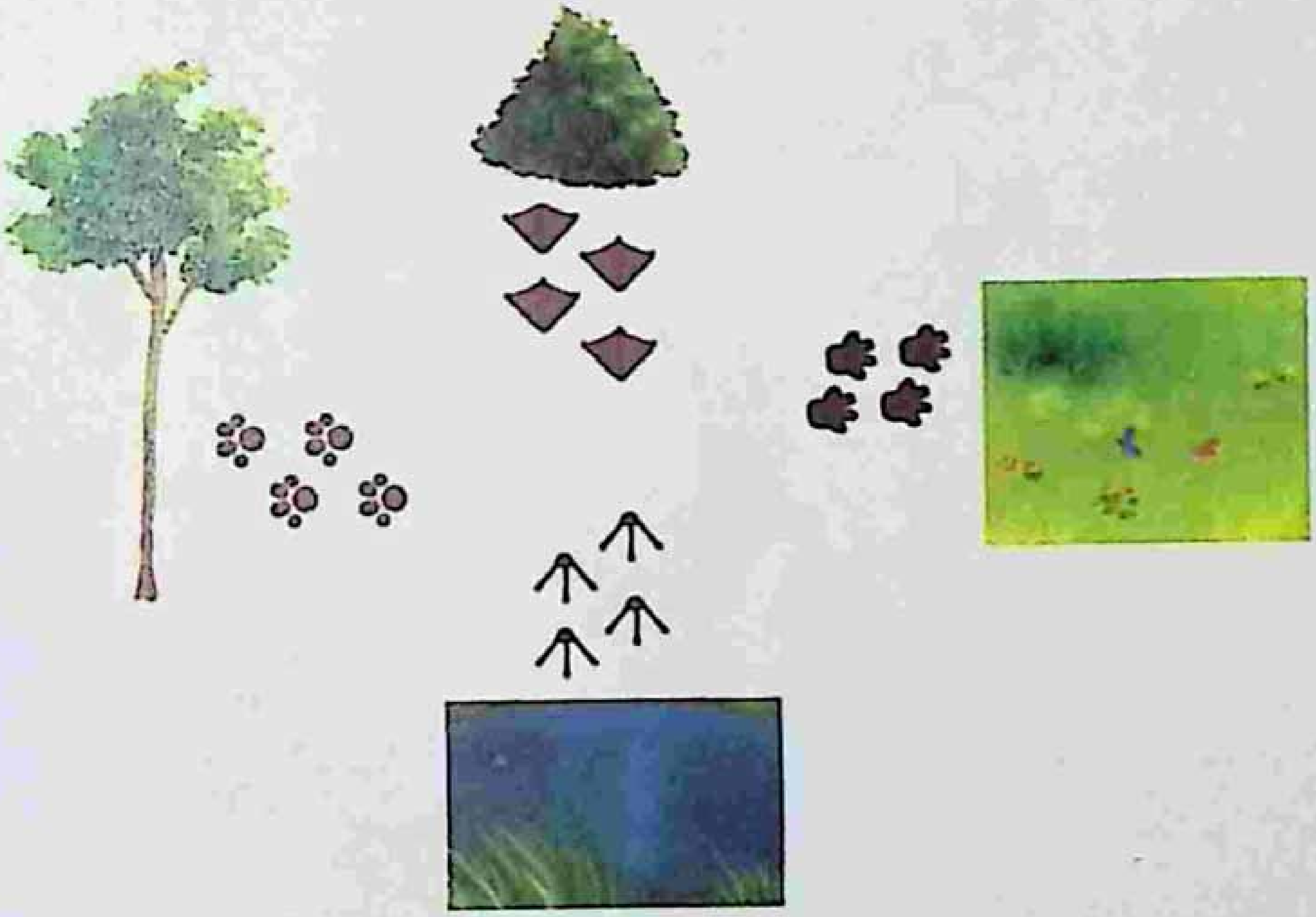
သစ်ပင်ပေါ်က ပန်းသီးတွေမှာ ရေးထားတဲ့စာလုံးတွေကို အစီအစဉ်တကျ စာလုံးပေါင်းပြီး ခြင်းထဲမှာ ဖြည့်စွက်ရေးပေးပါ။

mgyoe.com

mgyoe.com

ယှဉ်တွဲပေးပါ။

အောက်မှာ ဖော်ပြထားတဲ့ တိရစ္ဆာန်အမည်တွေနဲ့ အပေါ်မှာပြထားတဲ့ ခြေရာလေးတွေ လိုက်ဖက်ညီအောင် 1, 2, 3, 4, 5 နံပါတ်စဉ်တပ်ပြီး ယှဉ်တွဲပေးပါ။



frog　　duck　　lion　　dog

mgyoe.com

mgyoe.com

mgyoe.com

mgyoe.com

Disney English

ပျားရည်ရတဲ့ ဝင်နီရဲ့ သစ်ပင်

Winnie's Honey Tree

သရုပ်ဆောင် ။ ။ ဝက်ဝံကလေး ပုရှု (ဝင်နီ) **Winnie the Pooh**

အကြောင်းအရာ။ ။ လားရာများအကြောင်း **Directions**

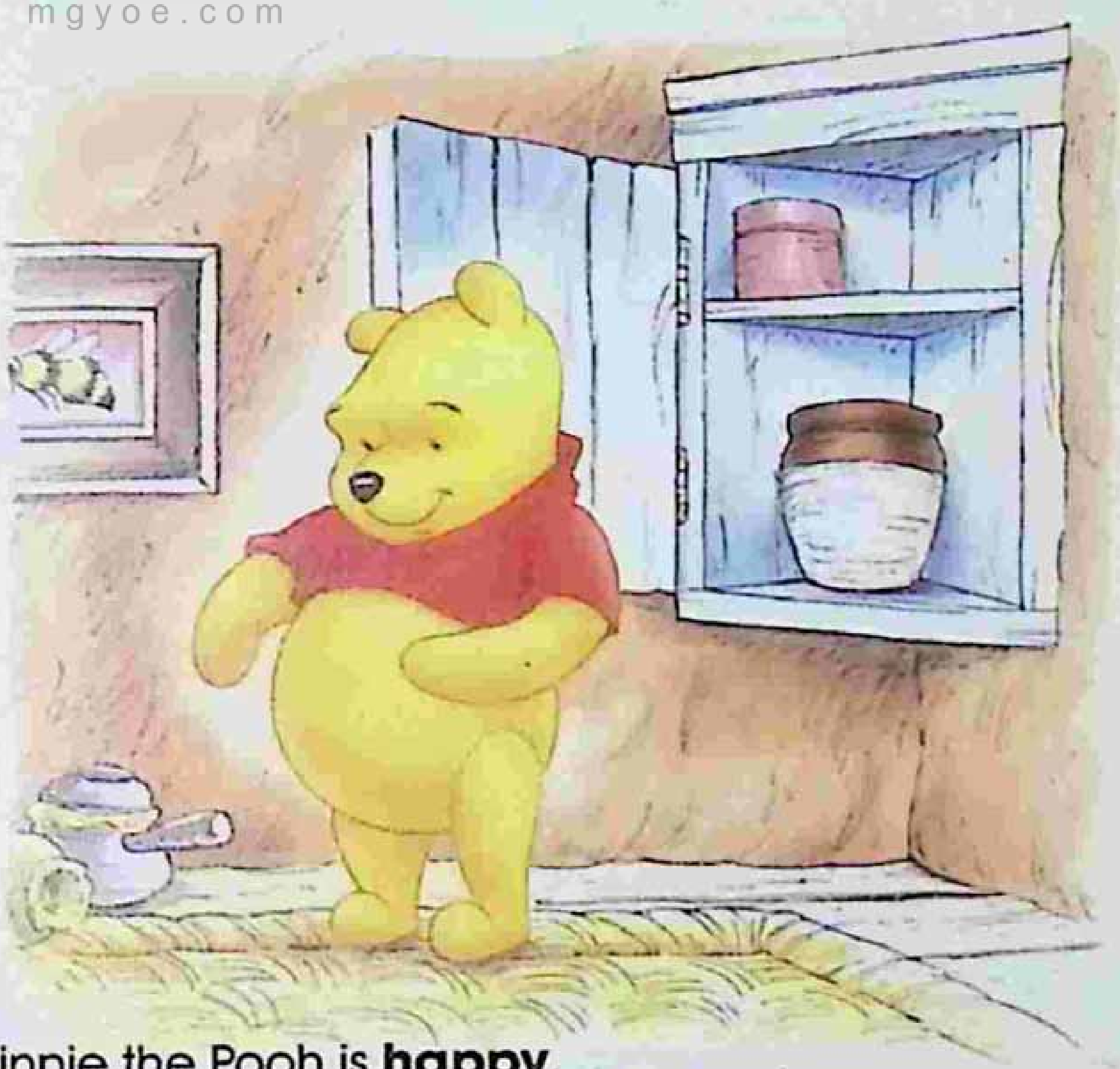
mgyoe.com

mgyoe.com

ပုရှ် ဝင်နီ ပျော်နေတယ်။
သူ့အိမ်ကို သူသဘောကျနေတယ်။ သူ့ သူငယ်ချင်းတွေကို သူ သဘောကျတယ်။
သူ့ နလုံးက ကြီးတယ်။ အဲဒီမှာ အချစ်နဲ့ ပြည့်နေတယ်။
သူ့ ဗိုက်က ကြီးတယ်။ အဲဒီမှာ ပျားရည်နဲ့ ပြည့်နေတယ်။

mgyoe.com

mgyoe.com



Winnie the Pooh is **happy**.

He **likes** his **home**. He likes his **friends**.

His heart is **big**. It's filled with **love**.

His **tummy** is big. It's filled with **honey**!

happy	ပျော်သော
likes	သဘောကျတယ်။ မူရင်းကြိယာက like
home	အိမ်
friends	သူငယ်ချင်းတွေ
big	ကြီးသော
love	အချစ်
tummy	ဗိုက်
honey	ပျားရည်

mgyoe.com